



## ÉQUIPE QUAT'SOUS

**Directeur artistique et général** Eric Jean  
**Directrice administrative** Christine Boisvert  
**Coordonnatrice générale** France Villeneuve  
**Directeur de production** Sébastien Béland  
**Directeur technique** Alexandre Brunet  
**Responsable des communications**  
Sophie de Lamirande  
**Responsable des relations avec le public**  
Louisette Charland  
**Assistante à la coordination et photographe**  
Julie Rivard  
**Aide aux communications** Charlotte Léger  
**Attaché de presse** Daniel Meyer  
**Coordonnateur des Auditions générales**  
Frédéric-Antoine Guimond  
**Responsable de la billetterie et des archives**  
Benoît Hénault  
**Responsable de l'entretien** Antoine DeVillers  
**Graphiste** Maxime David  
**Accueil** Catherine Audet, Alex-Ann Boucher, Flavie Lemée, Jean-Philippe Richard et Claudia Turcotte

## THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

100 avenue des Pins Est, Montréal  
**Billetterie** 514-845-7277  
quatsous.com



**ÉMOTIONS BRUTES.  
PLACES LIMITÉES.  
RÉSERVEZ VOTRE SIÈGE.**

### CHAÎNE DE MONTAGE

Jusqu'au 21 novembre 2014

Une œuvre bouleversante de Suzanne Lebeau qui interroge notre monde.

### ÉVEILS ROMANESQUES

Un rendez-vous avec James Hyndman et Stéphane Lépine pour tous les passionnés de littérature.

**8 DÉCEMBRE 2014 - 19h30**

*Le Blé en herbe* de Colette

Cette œuvre de l'écrivaine Colette retrace l'éveil amoureux et sexuel de deux adolescents durant leurs vacances d'été sur la côte bretonne. Bientôt, dans ce bucolique paysage, Vinca et Phil feront leurs adieux au paradis de l'enfance, à sa naïveté et à son insouciance. L'auteure dresse dans ce roman un portrait véridique du passage décisif vers le monde adulte, soumis autant aux délices qu'aux tourments de l'amour.

**30 MARS 2015 - 19h30**

*L'Année de l'éveil* de Charles Juliet

Ce roman autobiographique suit l'histoire d'un jeune paysan au début de sa carrière de militaire. Éloigné de son village natal, il découvre dans son exil une réalité jusqu'ici méconnue, celle de la dureté de la condition de vie de régiment. Ce douloureux chemin vers la vie adulte l'amène à trouver refuge en Léna, la femme de son propre chef, qui lui permet de passer au travers ses révoltes et ses détresses.

**4 MAI 2015 - 19h30**

*Aurélien, Clara, Mademoiselle et le Lieutenant anglais* de Anne Hébert

L'écrivaine et poétesse québécoise Anne Hébert donne vie à Clara, une jeune femme grandissant dans une campagne solitaire, au fin fond du Québec. L'été de ses quinze ans, accablée par le mutisme de son père, la jeune fille s'ennuie. Comme passe-temps, elle épie et surveille par la fenêtre la montée de la rivière. C'est ainsi qu'elle fait la rencontre du mystérieux Lieutenant anglais, qui fera basculer sa vie.

### LES RÉ-AUDITIONS

**24 novembre 2014**

Événement-bénéfice unique où des acteurs chevronnés refont les auditions qu'ils ont présentées à leur sortie de l'école. Avec, entre autres, Evelyne Brochu, Patrice Coquereau, Frédéric de Grandpré, Antoine Durand, Marie-Thérèse Fortin, Maude Guérin, Frédéric-Antoine Guimond, Marcel Leboeuf, Jean-François Pichette, Geneviève Rochette, Salomé Corbo, Véronique Chaumont et Geneviève Schmidt.

### ATTENTAT

**2 au 17 décembre 2014**

Un happening poétique orchestré par Gabrielle et Véronique Côté.

# ÉVEILS ROMAN- ESQUES



**ÉVEILS ROMANESQUES**  
*Le liseur (extraits)*  
de Bernhard Schlink

Le lundi 3 novembre à 19h30

**Lecture** James Hyndman

**Recherche et animation** Stéphane Lépine



# ÉVEILS ROMAN- ESQUES

Grands partenaires



# LE LISEUR (extraits) de Bernhard Schlink\*

Traduit de l'allemand par Bernard Lortholary, Éditions Gallimard, collection Du monde entier, 1996.

## L'œuvre

*À quinze ans, Michaël fait par hasard la connaissance, en rentrant du lycée, d'une femme de trente-cinq ans dont il devient l'amant. Pendant six mois, il la rejoint chez elle tous les jours, et l'un de leurs rites consiste à ce qu'il lui fasse la lecture à haute voix. Cette Hanna reste mystérieuse et imprévisible, elle disparaît du jour au lendemain.*

*Sept ans plus tard, Michaël assiste, dans le cadre de ses études de droit, au procès de cinq criminelles et reconnaît Hanna parmi elles. Accablée par ses coaccusées, elle se défend mal et est condamnée à la détention à perpétuité. Mais, sans lui parler, Michaël comprend soudain l'insoupçonnable secret qui, sans innocenter cette femme, éclaire sa destinée, et aussi cet étrange premier amour dont il ne se remettra jamais.*

*Il la revoit une fois, bien des années plus tard. Il se met alors, pour comprendre, à écrire leur histoire, et son histoire à lui, dont il dit : « Comment pourrait-ce être un réconfort, que mon amour pour Hanna soit en quelque sorte le destin de ma génération (...) que j'aurais moins bien su camoufler que les autres ? »*

**Source**: Éditions Gallimard

Incursion dans l'Allemagne post-nazie, ce roman fait entendre les voix des enfants de l'après-guerre. Au cœur de ce chef-d'œuvre se trouve une réflexion profonde sur la responsabilité allemande, questionnement que poursuivent écrivains et intellectuels depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. En effet, depuis le Groupe 47, qui réunissait des écrivains tels Ingeborg, Bachmann et Günter Grass, jusqu'à aujourd'hui, des artistes de tous horizons s'interrogent en Allemagne sur le sens de la création artistique dans « la langue des bourreaux » et sur le devoir de mémoire de tout citoyen.

## L'auteur

Né en 1944, Bernhard Schlink grandit à Heidelberg dans une famille protestante. Son père, pasteur et professeur de théologie à l'université, est relevé de ses fonctions par le régime nazi et ne retrouve sa chaire qu'à la fin de la guerre. Sa mère, originaire de Suisse alémanique, fut une étudiante de son père. Schlink étudie le droit à Heidelberg et à Berlin, pour ensuite l'enseigner à Bonn et Francfort. En 1987, il devient juge au tribunal constitutionnel du Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie. Quelques années plus tard, en 1992, il exerce comme professeur de droit public et de philosophie du droit à l'Université Humboldt de Berlin.

Il débute sa carrière comme écrivain par plusieurs romans policiers, dont le premier, *Brouillard sur Mannheim* (1987), écrit en collaboration avec Walter Popp. On retrouve dans ses romans policiers qui suivent son personnage principal, Gerhard Selb (Selb vient de « selbst » qui veut dire « soi-même » en allemand), un ancien procureur nazi rejeté du système judiciaire à la fin de la guerre et devenu détective privé. Ce dernier n'accepte pas la réintégration qui lui est proposée, et son caractère têtu et indiscipliné de détective s'affirme en réaction contre l'obéissance aveugle dont il regrette avoir fait preuve comme procureur.

En 1995, Bernhard Schlink publie *Der Vorleser* (paru en France en 1996 sous le titre *Le Liseur*), un roman partiellement autobiographique. Traduit en 37 langues, ce livre devient rapidement un best-seller international. Il lui vaut également de nombreux prix, dont, en 1997, le prix Hans Fallada, une haute récompense littéraire allemande, et le prix Laure Bataillon, un prix décerné à la meilleure oeuvre de fiction traduite en français dans l'année. En 1999, il reçoit le prix de littérature du journal Die Welt, qui récompense chaque année un auteur de langue allemande dont l'œuvre a acquis une reconnaissance internationale.

\* Lecture créée au Salon du livre de Trois-Rivières en 2012 à l'initiative d'Eveline Charland

# EVEILS ROMAN- ESQUES

Nous sommes tous un jour tombé en amour avec le style, l'imaginaire, la langue ou le souffle d'un auteur. Les rendez-vous littéraires auxquels vous convient James Hyndman et Stéphane Lépine sont l'occasion idéale pour tomber ou retomber en amour avec des œuvres romanesques d'une grande puissance. Je vous invite à ouvrir bien grandes vos oreilles et à vous laisser transporter par le talent et la voix unique de ce merveilleux lecteur qu'est James Hyndman.

Bonne lecture !

### Eric Jean

Directeur artistique et général

Théâtre de Quat'Sous

La lecture publique est un art dont le comédien James Hyndman est un maître. Ce défricheur d'écritures contemporaines que l'on a vu sur la scène du Théâtre de Quat'Sous dans *L'Homme laid* de Brad Fraser, *L'Abdication* de Ruth Wolff et *Variations sur un temps* de David Ives, revient sans cesse, tel un artisan dans son atelier, à cette rencontre privilégiée d'un acteur avec son public autour d'un auteur et d'un texte. Que ce soit au Studio littéraire, à la Grande Bibliothèque, aux Correspondances d'Eastman ou au Salon du livre de Trois-Rivières, James Hyndman a lu quantité d'écrivains avec lesquels il entretient des « affinités électives ». Quant à Stéphane Lépine, il est chargé de cours à l'École supérieure de théâtre et au département d'Études littéraires de l'UQAM, il est également conseiller littéraire auprès de l'Orchestre symphonique de Montréal, de la Fondation Arte Musica ainsi que de la Société d'art vocal de Montréal. Réalisateur et animateur à la radio, conseiller dramaturgique prolifique, il a signé de très nombreux articles et des notes de programmes pour différents théâtres montréalais

# ÉVEILS ROMAN- ESQUES